

## Waspy® Anleitung

Waspy® ist eine Lebendfalle für Wespen. Sie kann kinderleicht und gefahrlos genutzt werden, wenn Du folgende einfache Regeln beachtest:

DE

- Nutze einen Köder gemäß unserer Köderempfehlung (siehe Onlinehandbuch). Das Onlinehandbuch und die aktuelle Köderliste sind online abrufbar unter <http://waspy.info>
- Fülle den Köder in den Glasbehälter. Beachte die maximale Füllhöhe, damit die Wespen nicht einfach wieder aus der Falle herauskrabbeln.
- Stelle die Falle mindestens 3-5 Meter von der potentiellen Futterquelle (z.B. eurem Tisch oder Grill) entfernt auf. Alternativ hängt Du die Falle mit den mitgelieferten Gummibändern in einer Höhe von ca. 2 Metern auf. Wichtig ist, dass Du eine ansprechende Futterquelle in ausreichender Entfernung zum Tisch anbietest.
- Um die Wespen aus der Falle zu entlassen, öffne das Glas, indem Du den Deckel langsam abschraubst. Die Wespen werden nach und nach aus dem Glas fliegen. Deckel ggf. vorsichtig ablegen, wenn Wespen darauf sitzen.

### Wichtige Tipps zum Aufstellen von Waspy®

- Stelle die Falle mindestens eine halbe Stunde vor Deinem Aufenthalt auf.
- Positioniere Sie die Falle mindestens 3-5 Meter entfernt von Deinem Esstisch. Wenn das nicht möglich ist, hänge die Falle in einer Höhe von ca. 2 Metern auf. **Wichtig: Die Falle niemals direkt auf den Esstisch stellen!**
- Platziere die Falle möglichst schattig und nicht direkt in der Sonne.
- Wespen sind leicht konditionierbar. Stelle daher die Falle immer an der gleichen Stelle auf. Wiederkehrende Wespen müssen dann nicht lange suchen, sondern kommen ohne Umwege zu Ihrem Futter-Ziel.
- Eine Waspy®-Falle kann ca. 40 Tiere aufnehmen - Je nach Ködermenge.
- Lasse die Falle nicht zu voll werden. Wenn Du viele Wespen „erwartest“, stelle mehrere Fallen in einem Abstand von mind. 2-3 Metern auf.

### Tipps zum Entleeren & zur Reinigung von Waspy®

- Warte mit der Freilassung möglichst bis zum Beginn der Dämmerung, da die Tiere dann direkt zurück zu Ihrem Wespenstast streben.
- Vermeide hektische Bewegungen und puste niemals in den Glasbehälter. Die Wespen werden Dir nichts tun - sie sind satt und zufrieden.
- Drehe den Deckel auf und hebe ihn vorsichtig nach oben weg.
- Wenn das Glas auf einem festen Untergrund steht, lasse das offene Gefäß für ein paar Minuten stehen. Die Wespen fliegen nach und nach weg.
- Nachdem alle Wespen die Falle verlassen haben, entsorge den benutzten Köder.
- Wenn Du die Falle vor Einbruch der Dämmerung leerst, stelle die Falle nach dem Leeren unbedingt direkt wieder auf. Wespen merken sich, wo sie Futter gefunden haben und kehren entsprechend zur Futterquelle zurück.
- Die Falle (Glas und Trichter) können in der Spülmaschine gereinigt werden.

### Ausführliches Handbuch & Hintergrundinformationen

Möchtest Du das ausführliche Handbuch mit vielen Hintergrundinformationen rund um die Gemeine Wespe und die Deutsche Wespe lesen? Dann besuche den folgenden Link: <http://waspy.info>

### Fragen/ Probleme/ Vorschläge

Bei Problemen, Fragen zur Anwendung oder sonstigen Fragen rund um Waspy® schreibe uns einfach eine kurze Mail an [service@waspy.net](mailto:service@waspy.net)

## Waspy® Instructions

Waspy® is a live trap for wasps. It can be used easily and safely if you follow these simple rules:

EN

- Use a bait according to our bait recommendation (see online manual). The online manual and the current bait list are available online at <http://waspy.info>.
- Fill the bait into the glass container. Note the maximum filling height so that the wasps do not simply crawl out of the trap again.
- Place the trap at least 3-5 metres away from the potential food source (e.g. your table or barbecue). Alternatively, hang the trap at a height of about 2 metres using the rubber bands provided. It is important that you offer an appealing food source at a sufficient distance from the table.
- To release the wasps from the trap, open the jar by slowly unscrewing the lid. The wasps will gradually fly out of the jar. If necessary, carefully remove the lid if wasps are sitting on it.

### Important tips for setting up Waspy®

- Set the trap at least half an hour before you want to eat.
- Position the trap at least 3-5 metres away from your dining table. If this is not possible, hang the trap at a height of about 2 metres.
- Important: Never place the trap directly on the dining table!**
- Place the trap in the shade and not directly in the sun.
- Wasps are easily conditioned. Therefore, always place the trap in the same place. Returning wasps will then not have to search for long, but will reach their food target without detours.
- One Waspy® trap can hold about 40 animals - depending on the amount of bait.
- Do not let the trap get too full. If you "expect" many wasps, set up several traps at least 2-3 metres apart.

### Tips for emptying & cleaning Waspy® traps

- If possible, wait until dusk before releasing the wasps, as they will then head straight back to their wasp nest.
- Avoid hectic movements and never blow into the glass container. The wasps will not harm you - they are full and happy.
- Twist the lid open and carefully lift it upwards away from you.
- When the jar is on a firm surface, leave the open jar for a few minutes. The wasps fly away one by one.
- After all the wasps have left the trap, dispose of the used bait.
- If you empty the trap before dusk, be sure to set the trap up again immediately after emptying it. Wasps remember where they have found food and return to the food source accordingly.
- The trap (glass and funnel) can be cleaned in the dishwasher.

### Detailed manual & background information

Would you like to read the detailed manual with lots of background information about the common wasp and the German wasp? Then visit the following link: <http://waspy.info>

### Questions/ Problems/ Suggestions

If you have any problems, questions about the application or other questions about Waspy® just send us a short mail to [service@waspy.net](mailto:service@waspy.net).



## Waspy® Instructions

Waspy® est un piège vivant pour les guêpes. Son utilisation est un jeu d'enfant et sans danger si tu respectes les règles simples suivantes :

FR

- Utilise un appât conformément à notre recommandation d'appât (voir le manuel en ligne). Le manuel en ligne et la liste actuelle des appâts peuvent être consultés en ligne sur <http://waspy.info>
- Remplis l'appât dans le récipient en verre. Respecte la hauteur maximale de remplissage pour éviter que les guêpes ne sortent du piège en rampant.
- Place le piège à au moins 3-5 mètres de la source de nourriture potentielle (par exemple votre table ou votre barbecue). Tu peux aussi suspendre le piège à une hauteur d'environ 2 mètres à l'aide des élastiques fournis. Il est important que tu proposes une source de nourriture attrayante à une distance suffisante de la table.
- Pour libérer les guêpes du piège, ouvre le bocal en dévissant lentement le couvercle. Les guêpes s'envolent peu à peu du bocal. Le cas échéant, pose le couvercle avec précaution si des guêpes sont assises dessus.

### Conseils importants pour la mise en place de Waspy®

- Placez le piège au moins une demi-heure avant de vouloir manger.
- Positionne le piège à au moins 3-5 mètres de ta table à manger. Si ce n'est pas possible, suspends le piège à une hauteur d'environ 2 mètres.
- Important : ne jamais poser le piège directement sur la table à manger !**
- Place le piège si possible à l'ombre et pas directement au soleil.
- Les guêpes sont faciles à conditionner. Place donc toujours le piège au même endroit. Les guêpes qui reviennent n'ont alors pas besoin de chercher longtemps, mais arrivent sans détour à leur destination de nourriture.
- Un piège Waspy® peut contenir environ 40 animaux - selon la quantité d'appât.
- Ne laisse pas le piège se remplir trop. Si tu "attends" beaucoup de guêpes, place plusieurs pièges à une distance d'au moins 2-3 mètres.

### Conseils pour le vidage & le nettoyage de Waspy®

- Attends si possible le début du crépuscule pour relâcher les guêpes, car les animaux se dirigent alors directement vers leur nid.
- Évite les mouvements brusques et ne souffle jamais dans le récipient en verre. Les guêpes ne te feront pas de mal - elles sont rassasiées et satisfaites.
- Dévisse le couvercle et soulève-le doucement vers le haut.
- Si le bocal est posé sur une surface solide, laisse le récipient ouvert pendant quelques minutes. Les guêpes s'envolent une à une.
- Une fois que toutes les guêpes ont quitté le piège, jette l'appât utilisé.
- Si tu vides le piège avant la tombée de la nuit, remets impérativement le piège en place directement après l'avoir vidé. Les guêpes se souviennent de l'endroit où elles ont trouvé de la nourriture et retournent à la source de nourriture en conséquence.
- Le piège (verre et entonnoir) peut être nettoyé dans le lave-vaisselle.

### Manuel détaillé & informations de fond

Tu souhaites lire le manuel détaillé avec de nombreuses informations de fond sur la guêpe commune et la guêpe allemande ? Alors consulte le lien suivant : <http://waspy.info>

### Questions/ problèmes/ suggestions

En cas de problèmes, de questions sur l'utilisation ou d'autres questions concernant Waspy®, il te suffit de nous envoyer un bref courriel à [service@waspy.net](mailto:service@waspy.net).

## Istruzioni per Waspy®

Waspy® è una trappola viva per vespe. Può essere utilizzata in modo facile e sicuro se si seguono queste semplici regole:

IT

- Utilizzare un'esca secondo le nostre raccomandazioni (vedi manuale online). Il manuale online e l'elenco aggiornato delle esche sono disponibili sul sito <http://waspy.info>.
- Riempire l'esca nel contenitore di vetro. Osservare l'altezza massima di riempimento per evitare che le vespe escano o vengano arrastrate fuori dalla trappola.
- Posizionare la trappola ad almeno 3-5 metri di distanza dalla potenziale fonte di cibo (ad esempio, il tavolo o il barbecue). In alternativa, appendere la trappola a un'altezza di circa 2 metri utilizzando gli elastici in dotazione. È importante offrire una fonte di cibo attraente a una distanza sufficiente dal tavolo.
- Per liberare le vespe dalla trappola, aprire il barattolo svitando lentamente il coperchio. Le vespe voleranno gradualmente fuori dal barattolo. Se necessario, rimuovere con cautela il coperchio se le vespe vi si posano sopra.

### Consigli importanti per l'installazione di Waspy®

- Posizionate la trappola almeno mezz'ora prima di mangiare.
- Posizionare la trappola ad almeno 3-5 metri di distanza dal tavolo da pranzo. Se non è possibile, appendere la trappola a un'altezza di circa 2 metri.
- Importante: non collocare mai la trappola direttamente sul tavolo da pranzo!**
- Coloque la trappola alla sombra y no directamente al sol.
- Las avispas se condicionan fácilmente. Por lo tanto, coloque siempre la trappola nello stesso posto. Le vespe che ritornano non dovranno cercare a lungo, ma raggiungeranno il loro obiettivo alimentare senza deviazioni.
- Una trappola Waspy® può contenere circa 40 animali, a seconda della quantità di esca.
- Non lasciate che la trappola si riempia troppo. Se "prevedete" molte vespe, installate diverse trappole ad almeno 2-3 metri di distanza l'una dall'altra.

### Suggerimenti per lo svuotamento e la pulizia delle trappole Waspy®

- Se possibile, aspettate che il crepuscolo prima di liberare le vespe, perché in questo modo torneranno subito al loro nido di vespe.
- Evitate i movimenti frenetici e non soffiare mai nel contenitore di vetro. Le vespe non vi faranno del male: sono saziate e felici.
- Aprite il coperchio e sollevatelo con cautela verso l'alto.
- Quando il barattolo si trova su una superficie solida, lasciatelo aperto per qualche minuto. Le vespe volano via una ad una.
- Dopo che tutte le vespe hanno lasciato la trappola, smaltite l'esca usata.
- Se svuotate la trappola prima del tramonto, assicuratevi di rimetterla in funzione subito dopo averla svuotata. Le vespe ricordano dove hanno trovato il cibo e tornano di conseguenza alla fonte di cibo.
- La trappola (vetro e imbuto) può essere lavata in lavastoviglie.

### Manuale dettagliato e informazioni di base

Volete leggere il manuale dettagliato con molte informazioni sulla vespa comune e sulla vespa tedesca? Visitate il seguente link: <http://waspy.info>

### Domande/ problemi/ suggerimenti

Se avete problemi, domande sull'applicazione o altre domande su Waspy®, inviateci una breve e-mail a [service@waspy.net](mailto:service@waspy.net).

## Waspy® Instrucciones

Waspy® es una trampa viva para avispa. Puede utilizarse de forma fácil y segura si sigue estas sencillas reglas:

ES

- Utilice un cebo de acuerdo con nuestra recomendación de cebos (consulte el manual en línea). El manual en línea y la lista actualizada de cebos están disponibles en <http://waspy.info>.
- Introduzca el cebo en el recipiente de cristal. Tenga en cuenta la altura máxima de llenado para que las avispa no vuelvan a arrastrarse fuera de la trampa.
- Coloque la trampa a una distancia mínima de 3-5 metros de la posible fuente de alimento (por ejemplo, su mesa o barbacoa). Como alternativa, cuelgue la trampa a una altura de unos 2 metros utilizando las gomas elásticas suministradas. Es importante que ofrezca una fuente de alimento atractiva a una distancia suficiente de la mesa.
- Para liberar las avispa de la trampa, abra el tarro desenroscando lentamente la tapa. Las avispa saldrán volando poco a poco. Si es necesario, retire con cuidado la tapa si las avispa están posadas sobre ella.

### Consejos importantes para colocar la trampa para avispa

- Coloque la trampa al menos media hora antes de querer comer.
- Coloque la trampa a una distancia mínima de 3-5 metros de su mesa de comedor. Si no es posible, cuelgue la trampa a una altura de unos 2 metros.
- Importante: ¡No coloque nunca la trampa directamente sobre la mesa del comedor!**
- Coloque la trampa a la sombra y no directamente al sol.
- Las avispa se condicionan fácilmente. Por lo tanto, coloque siempre la trampa en el mismo lugar. De este modo, las avispa que regresen no tendrán que buscar durante mucho tiempo, sino que llegarán a su objetivo alimenticio sin rodeos.
- Una trampa Waspy® puede contener unos 40 animales, dependiendo de la cantidad de cebo.
- No deje que la trampa se llene demasiado. Si "espera" muchas avispa, coloque varias trampas a una distancia mínima de 2-3 metros.

### Consejos para vaciar y limpiar las trampas Waspy

- Si es posible, espere a que anochece antes de soltar las avispa, ya que entonces volverán directamente a su avispero.
- Evite los movimientos bruscos y nunca soplo dentro del recipiente de cristal. Las avispa no te harán daño: están llenas y contentas.
- Gira la tapa para abrirla y levántala con cuidado hacia arriba.
- Cuando el tarro esté sobre una superficie firme, déjelo abierto durante unos minutos. Las avispa se irán volando una a una.
- Cuando todas las avispa hayan abandonado la trampa, deshazte del cebo usado.
- Si vacía la trampa antes del anochecer, asegúrese de volver a colocarla inmediatamente después de vaciarla. Las avispa recuerdan dónde han encontrado comida y vuelven a la fuente de alimento en consecuencia.
- La trampa (cristal y embudo) se puede limpiar en el lavavajillas.

### Manual detallado e información general

¿Desea leer el manual detallado con mucha información de fondo sobre la avispa común y la avispa alemana? Visite el siguiente enlace: <http://waspy.info>

### Preguntas/ Problemas/ Sugerencias

Si tiene algún problema, pregunta sobre la aplicación u otras cuestiones sobre Waspy®, envíenos un breve correo electrónico a [service@waspy.net](mailto:service@waspy.net).

## Waspy®-vejledning

Waspy® er en levende fælde til hvepse. Den kan bruges nemt og sikkert, hvis du følger disse enkle regler:

DK

- Brug et lokkemiddel i henhold til vores anbefaling af lokkemiddel (se online-manual). Online-manualen og den aktuelle liste over lokkemad er tilgængelig online på <http://waspy.info>.
- Fyld lokkemidlet i glasbeholderen. Vær opmærksom på den maksimale påfyldningshøjde, så hvepsene ikke bare kravler ud af fældens igen.
- Placer fældens mindst 3-5 meter væk fra den potentielle fødekilde (f.eks. dit bord eller din grill). Alternativt kan du hænge fælden op i ca. 2 meters højde ved hjælp af de medfølgende elastikker. Det er vigtigt, at du tilbyder en tiltalende fødekilde i tilstrækkelig afstand fra bordet.
- For at frigøre hvepsene fra fælden skal du åbne glasset ved langsomt at skrue låget af. Hvepsene vil gradvist flyve ud af glasset. Fjern om nødvendigt forsigtigt låget, hvis hvepsene sidder på det.

### Vigtige tips til opsætning af Waspy

- Sæt fælden mindst en halv time, før du vil spise.
- Placer fælden mindst 3-5 meter væk fra dit spisebord. Hvis dette ikke er muligt, kan du hænge fælden op i en højde på ca. 2 meter.
- Vigtigt: Placer aldrig fælden direkte på spisebordet!**
- Placer fælden i skyggen og ikke direkte i solen.
- Hvepse bliver let konditioneret. Placer derfor altid fælden på samme sted.
- Tilbagevendende hvepse behøver så ikke at lede længe, men når deres fødeemne uden omveje.
- En Waspy®-fælde kan rumme ca. 40 dyr - afhængigt af mængden af lokkemad.
- Lad ikke fælden blive for fuld. Hvis du "forventer" mange hvepse, skal du opsætte flere fælder med mindst 2-3 meters mellemrum.

### Tips til tømming og rengøring af Waspy®-fælder

- Vent om muligt til skumringen, før du slipper hvepsene fri, da de så vil gå direkte tilbage til deres hvepsebo.
- Undgå hektiske bevægelser, og blæs aldrig ind i glasbeholderen. Vespene vil ikke skade dig - de er mættede og glade.
- Drej låget op, og løft det forsigtigt opad væk fra dig.
- Når glasset står på et fast underlag, skal du lade det åbne glas stå i et par minutter. Væsnerne flyver væk en efter en.
- Når alle hvepsene har forladt fælden, skal du bortskaffe det brugte lokkemiddel.
- Hvis du tømmer fælden før skumringen, skal du sørge for at sætte fælden op igen umiddelbart efter at have tømt den. Hvepse husker, hvor de har fundet føde, og vender derfor tilbage til fødekilden.
- Fælden (glas og tragt) kan rengøres i opvaskemaskinen.

### Detaljeret vejledning og baggrundsinformation

Vil du gerne læse den detaljerede manual med masser af baggrundsinformation om den almindelige hveps og den tyske hveps? Så besøg følgende link: <http://waspy.info>

### Spørgsmål/ Problemer/ Forslag

Hvis du har problemer, spørgsmål om anvendelsen eller andre spørgsmål om Waspy®, skal du blot sende os en kort mail til [service@waspy.net](mailto:service@waspy.net)

## Onlinehandbuch (PDF-Format) & weitere Hintergrundinformationen unter:

Online manual (PDF format) & further background information at:  
Manuel en ligne (format PDF) & autres informations de fond sous :

Manuale online (formato PDF) e ulteriori informazioni di base su:  
Manual en línea (formato PDF) y más información en:

Online-handleiding (PDF-formaat) en verdere achtergrondinformatie op:  
Instrukcja obsługi online (format PDF) i dalsze informacje pod adresem:

Online příručka (ve formátu PDF) a další základní informace na adrese:  
Online příručka (vo formátu PDF) a ďalšie základné informácie na adrese:



<http://waspy.info>



DE/AT/CH:  
Bitte diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Nutzung lesen!

EN:  
Please read these instructions carefully before first use!

FR/BE/CH:  
Veuillez lire attentivement ces instructions avant la première utilisation!

CZ:  
Pečlivě si přečtěte tyto pokyny před prvním použitím!

DK:  
Læs disse instruktioner omhyggeligt før første brug!

ES:  
Lee atentamente estas instrucciones antes del primer uso!

IT/CH:  
Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima del primo utilizzo!

NL/BE:  
Gelieve deze instructies zorgvuldig te lezen voor het eerste gebruik!

PL:  
Należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje przed pierwszym użyciem!

SK:  
Pozorne si prečítajte tieto pokyny pred prvým použitím!

Original  
Waspy®

DEU Anleitung  
ENG Instructions  
FRA Mode d'emploi  
CZE Instrukcja użytkowania  
DNK Brugsanvisning  
ESP Instrucciones de uso  
ITA Istruzioni per l'uso  
NLD Gebruiksaanwijzing  
POL Instrukcja użytkowania  
SVK Návod na použitie

